

Narmada: Hi Sourabha, how goes life? How is your new job?
(ఎలా ఉన్నావు? నీ కొత్త ఉద్యోగం ఎలా ఉంది?)

Sourabha: OK. Can't complain. I can't say I am very happy either though.
(బాధలే లేవు. అయినా మరీ అంత సంతోషంగానూ లేననుకో)

Narmada: I thought your present job is better than the former one.
(నీ పాత ఉద్యోగానికంటే ఇప్పుటి ఉద్యోగం మంచిదనుకున్నా)

Sourabha: It certainly is, but the trouble is I've my hands full all the time. No time to relax at office even for a minute.
(అంతే అనుకో, కానీ చిక్కంతా క్షణం తీరికలేదు. కాస్త విశ్రాంతికి కూడా సమయం లేదు అఫీసులో)

Narmada: If I were you, I'd do this job rather than the old one. It was certainly a dead-end job, wasn't it?
(నేనే నీవైతే, నీ పాత ఉద్యోగానికన్నా ఇదే చేస్తా. నీ పాత ఉద్యోగం ఏం భవిష్యత్తు లేనిది కదా?)

Sourabha: That certainly was so, but in the present job keeps me on the go all the time. That's too hard to bear, you know.
(అదంతే అనుకో. కానీ ఈ ఉద్యోగం అసలు తీరికే లేకుండా చేస్తోంది. అది భరించడం కష్టంగా ఉంది)

Narmada: What's keeping you so busy?
(అంత తీరిక లేకుండా ఎందుకుంటోంది?)

Sourabha: The company is pulling out all stops to complete project on hand by the end of the next month. So we are all rushed through all the time. I hope to get a bit of rest the month after the next.
(మా కంపెనీ ఇప్పుడు నిర్వహిస్తున్న ప్రాజెక్టును వచ్చే నెలాఖరులోగా పూర్తిచేసేందుకు శతవిధాలా ప్రయత్నిస్తోంది. అందుకని మమ్మల్నందరినీ తొందరపెడుతున్నారు. వచ్చేనెల తర్వాతే నాకు కాస్త విశ్రాంతి దొరుకుతుందనుకుంటున్నాను)

Narmada: You are the hardworking type. You will soon rise to the top. Wish you all luck. Bye.

(నువ్వు కష్టపడి పని చేసే రకమే. అందుకని త్వరలోనే తప్పక పైకి రాగలవు. సెలవ్)

ఈసారి English లో తరచు వినిపించే కొన్ని Idioms - కార్యాలయాల్లో పనిభారానికి సంబంధించిన idioms చూద్దాం.

Look at the following expressions from the dialogue above.

1) I have my hands full all the time
2) It was a dead-end job
3) My present job keeps me on toes all the time.
4) The company is pulling out all stops to complete the project.

1) **To have somebody's hands full** = to be very busy = క్షణం/ అసలు తీరికలేకుండా ఉండటం = 3) **to keep some one on toes.**

a) There's no talking to him now. He has his hands full with his daughter's marriage = అతడితో ఇప్పుడేం మాట్లాడలేం. వాళ్ళమ్మాయి పెళ్లితో క్షణం తీరిక లేకుండా ఉన్నాడు. =



There's no talking to him now. His daughter's marriage is keeping him on toes.

b) With the elections round the corners, the candidates have their hands full/ are on their toes = ఎన్నికలు దగ్గరపడటంతో అభ్యర్థులందరూ అసలు తీరికలేకుండా ఉన్నారు.
(Round the corner = (సంఘటన) సమీపించడం)

2) **A dead-end job** = ఎదుగూ బొదుగూ లేని ఉద్యోగం (ప్రమాదన/ జీతం విషయంలో)

a) Unfortunately a teacher's job in a private school is a dead-end job = ప్రైవేట్ స్కూల్లో టీచర్ ఉద్యోగం ఎదుగూబొదుగూలేని ఉద్యోగం

b) With such qualifications why is he still in that dead-end job? = అలాంటి విద్యార్హతలుండి, అలాంటి ఎదుగూబొదుగూలేని ఉద్యోగంలో ఎందుకుంటున్నాడు?

4) **Pull out all stops** = విశ్వప్రయత్నం చేయడం/ శతవిధాలా ప్రయత్నించడం.
The centre is pulling out all stops to end Naxalism = నక్సలిజాన్ని అంతంజేసేందుకు కేంద్రం శతవిధాలా ప్రయత్నిస్తోంది.

I have my hands full all the time

G.G.Rao, Visakhapatnam

Q. కింది వాక్యాలకు అర్థాన్ని ఉదాహరణలతో తెలుపగలరు.
State of the Art.. technology etc.

A. State-of-the-art = అత్యంత ఆధునిక (latest/ most modern) పద్ధతుల/ సాంకేతిక పరిజ్ఞానం/ పరికరాల వాడకం- అలాంటి పద్ధతులతో తయారైందేదయినా, state-of-the-art.
The newspaper 'X' uses the state-of-the-art printing technology = ఆ పత్రిక అత్యంత ఆధునిక ముద్రణ పద్ధతులను వాడుతుంది/ అత్యంత ఆధునిక సాంకేతిక పరిజ్ఞానంతో తయారైన ముద్రణ సౌకర్యాన్ని వాడుతుంది.

Q. As he was very strong కు very strong as he was కు భావార్థాల్లో తేడా ఏమిటి?

A. As he was strong = అతడు బలవంతుడవడంవల్ల As he was strong, he was able to carry such a load = అతడు బలవంతుడవడంవల్ల అంత బరువు మోయగలిగాడు = strong as he was, he was able to carry such a load = అతడు బలవంతుడవడంతో అంత బరువు మోయగలిగాడు. రెండూ దాదాపు ఒకటే.

Q. He is an excellent actor కు He is an actor par excellence కు తేడా ఏమిటి?

A. He is an excellent actor = అతడు చాలా గొప్ప నటుడు
He is an actor par excellence = అతడు నటులందరిలో ఉత్తమ నటుడు
Excellent = గొప్ప
Par excellence = ఆ తరగతిలో అన్నిటికంటే/ అందరికంటే

Q. Mind blowing - Mind boggling తేడా ఏమిటి?

A. Mind blowing దిగ్భ్రాంతి, దిగ్భ్రమ, సంభ్రమాశ్చర్యాలు కలిగించే/ విచిత్రమైన
Sachin's record in batting is mind blowing! బ్యాటింగ్లో సచిన్ రికార్డు నిజంగా దిగ్భ్రమ కలిగించేదే/ సంభ్రమాశ్చర్యాలను కలిగించేదే.
Mind-boggling = (ముఖ్యంగా ఓ సమస్య) అర్థమవనంత/ ఊహించుకోలేనంత కష్టమైన/ సంక్లిష్టమైన, దిగ్భ్రమను కలిగించే.
LTTE Prabhakaran's capability to carry on attacks on Srilanka was mind boggling = శ్రీలంక మీదికి దాడిచేయగల ఎల్ టీ టీ ఈ ప్రభాకర్ సామర్థ్యం ఊహించుకోలేనంత/ అర్థంకాని విషయం. రెండింటికీ తెలుగులో సరైన అర్థం, 'దిమ్మతిరిగేంత' గొప్పది/ దిగ్భ్రమ కలిగించే విషయం.

SPOKEN ENGLISH
ఆంగ్లభాష 571

Q. Rhetoric ని ఉదాహరణతో వివరించగలరు.

A. Rhetoric = శ్రోతలనూ, పాఠకులనూ ప్రభావితం చేయగల పదజాలంతో చేసే ప్రసంగాలూ, రచనలూ; రాజకీయనాయకులూ, మావిష్టలంటి వాళ్ళూ తమకు అనుకూలమైన, ప్రత్యర్థులకు ప్రతికూలమైన భావాలను రెచ్చగొట్టేందుకు చేసే ఉపన్యాసాలూ, రచనలూ ఇందుకు ఉదాహరణలు. అయితే ఇలాంటి ప్రసంగాలూ, రచనల్లో అంత ప్రాముఖ్యం ఉండే అంశాలే ఉండవు.

Q. Soulful rendition

A. Soulful Rendition = భావోద్వేగంతో శ్రోతలకు హత్తుకుపోయే సంగీతం పాడటం.

Q. Essential కు, quintessential కు తేడా ఏమిటి? వీటిని ఏ సందర్భంలో వాడాలి?

A. Essential = దేనికైనా అతి ముఖ్యమైన. extremely important - Water is essential for life.
Quintessential = ఆదర్శవంతమైన. being a perfect example of something.
Sachin is the quintessential batsman = సచిన్ ఆదర్శవంతుడైన బ్యాట్స్ మన్.

Q. Surface and come to fore కు తేడా ఏమిటి?

A. To surface = కొంతకాలంగా అజ్ఞాతంగా/ అదృశ్యంగా ఉన్న వ్యక్తులూ/ వస్తువులూ ప్రత్యక్షమవడం/ స్పష్టంగా బయటకు కనిపించడం.

a) He had disappeared a year ago and surfaced in Srialahasti a week ago = ఏడాదికిందట అదృశ్యమైన అతడు వారం క్రితం శ్రీకాళహస్తిలో ప్రత్యక్షమయ్యాడు.

b) At the meeting of the party the differences between the two groups surfaced = ఆ పార్టీ సమావేశంలో రెండు వర్గాల మధ్య విభేదాలు బయటపడ్డాయి/ తెరపైకి వచ్చాయి.

Come to the fore = 1) ప్రముఖం కావడం/ ప్రాముఖ్యం పొందడం. (To become prominent)/ ప్రాధాన్యం పొందడం.
The question of Telangana has come to the fore once again = తెలంగాణ సమస్య మళ్ళీ ప్రాముఖ్యం పొందింది.



M. SURESAN

2) ప్రముఖంగా కనిపించడం/ ప్రముఖ పాత్ర వహించడం.
His best talents come to the fore when there is trouble = సమస్యలూ/ బాధలూ ఉన్నప్పుడల్లా అతడి ప్రతిభ ప్రముఖంగా కనిపిస్తుంది.

Srinu, Darsi

Q. కింది వాక్యాలను తెలుగులో తెలుపగలరు.
But times have changed but commoners are now making no bone about their disrespect for the politicians.

A. ఈ ప్రశ్నల్లో మంచి ఉపయోగకరమైన idioms and phrasal verbs ఉన్నాయి. వాటిని తెలుసుకుందాం.
Make no bones = బాహుటంగా మనసులో ఉన్నది బయటకు నిర్మోహమాటంగా చెప్పేయడం.
Sentence అర్థం = రాజకీయవాదులపట్ల తమకేమాత్రం గౌరవంలేని విషయం, సామాన్య ప్రజలు బాహుటంగానే చెప్పేస్తున్నారు.

Q. The people blamed her for trying to gain mileage out of this heinous incident.

A. ఇందులో idiom - gain mileage - ఏదైనా సంఘటనను/ పరిస్థితిని వాడుకుని పేరూ, ప్రాముఖ్యం పొందేందుకు ప్రయత్నించడం.
Every TV Channel finds in disasters like floods a chance to gain mileage = వరదల్లాంటి విపత్తులప్పుడు టీవీ ఛానెల్స్ అన్నీ పేరు సంపాదించుకునేందుకు, ప్రాముఖ్యం పొందేందుకూ ప్రయత్నిస్తుంటాయి.
Sentence అర్థం = ఈ అనైతిక/ హీనమైన సంఘటనతో పేరు సంపాదించుకునేందుకు ఆమె ప్రయత్నిస్తోంది ప్రజలమెను తప్పుబట్టారు.
Heinous = అనైతికమైన/ హీనమైన

Q. He saved the day.

A. To save the day = ఆపద నుంచి గట్టెక్కించడం/ వీలుకాని సమయంలో మంచి ఫలితాన్ని తెచ్చిపెట్టడం.
Sentence అర్థం = అతడు ఆపద నుంచి గట్టెక్కించాడు.
Dhoni saved the day for India by his very fast century = తన మెరుపు సెంచరితో ధోని భారత్ ను గట్టెక్కించాడు/ ఓటమి నుంచి కాపాడాడు.

Q. Cordon off

A. Cordon off (an area) = పోలీసులూ, సైనికులూ మోహరించి/ వలయంగా ఏర్పడి ప్రజలను ఒక ప్రదేశంలోకి ప్రవేశించకుండా చేయడం.
The Police cordoned off the site of the bomb explosion = బాంబు పేలిన స్థలాన్ని పోలీసులు చుట్టుముట్టి, ఎవరూ అక్కడికి ప్రవేశించకుండా చేశారు.

Q. I watched out for spectral hitchhikers.

A. Spectral = భూతప్రేతలకు సంబంధించిన (భూత ప్రేతల్లా ఇప్పుడు కనపడి మళ్ళీ అదృశ్యమయ్యే)
Hitchhikers = ఇతరుల కార్లు, లారీలు లాంటి వాటిల్లో ఉచితంగా ప్రయాణం చేసి పర్కటించేవాళ్ళు. వీళ్ళు కాలి నడకన పర్కటిన ప్రారంభించి ఎక్కడైనా, కార్లు, లారీలు కనిపిస్తే, అక్కడ రోడ్డువక్క నిలుచుని ఫ్రీగా లిఫ్ట్ పొంది, దూరప్రాంతాల్లో పర్కటిస్తారు.
నిర్మానుష్యంగా ఉన్న రోడ్డు పక్కన ఈ hitchhikers ఉన్నట్టుండి ప్రత్యక్షమై లిఫ్టుకు చేయివాస్తే వాళ్ళు ఏ ప్రేతం/ భూతం/ దయ్యంగానో కనిపిస్తారు కదా? అందుకని వాళ్ళను Spectral (దయ్యల్లాంటి) hitchhikers అంటున్నారు. వాళ్ళం అర్థం - ఉన్నట్టుండి ప్రత్యక్షమయ్యే దయ్యల్లాంటి hitchhikers ఎవరన్నా కనిపిస్తారేమో అని చూశాను.

Q. It is a miracle I am not possessed.

A. Be possessed = దయ్యం పట్టడం, Miracle = అద్భుతం.
Sentence అర్థం = నాకు దయ్యం పట్టకపోవడం అద్భుతమైన విషయమే.

Q. Pakistan took an 'U' turn.

A. Take a U turn (an U turn కాదు) = దారెంబడి పోతూ వెనక్కి మళ్ళడం. ఈ వాక్యం అర్థం = పాకిస్తాన్ మాట మార్చేసింది/ ప్లేటు ఫిరాయింది. (ముందన్న మాటను కాదంటోంది.)

Q. They are protesting against derogatory cartoon.

A. ఆ కించపరిచే (derogatory) కార్టూన్ పట్ల వాళ్ళు తమ నిరసనను తెలుపుతున్నారు.

Q. He has locked horns with his rival.

A. To lock horns = ఒకరితో వివాదం పెట్టుకోవడం.
Sentence అర్థం = అతడు తన ప్రత్యర్థితో వివాదం పెట్టుకున్నాడు.

Q. They have no love lost for each other.

A. To have no love lost = ఇద్దరి మధ్య ప్రేమ/ స్నేహం లేకపోవడం.
Sentence అర్థం = వారిద్దరి మధ్య ప్రేమ/ స్నేహం ఏలేదు. (No love lost between Samatha and Mamatha)

Q. His opinion is a figment of imagination.

A. అతడి అభిప్రాయం, అతడి ఊహ కల్పించింది. Figment = మనం ఊహించుకునేవే, నిజంకానివి. (దయ్యాలూ, భూతాలూ, ఇవన్నీ figments of our imagination).

Jagadish: Hi Ramesh, who have you been talking to over the phone?
(ఎవరితో మాట్లాడుతున్నావు ఫోన్లో?)

Ramesh: That's my brother Naresh. He was talking about the movie he went to last night. He was telling me he liked it, of course, but it did not go down well with his wife, it seems.
(మా తమ్ముడు నరేష్తో. తను నిన్న వెళ్లిన సినిమాను గురించి మాట్లాడుతున్నాడు. నాతో అంటున్నాడు, అది తనకి నచ్చిందనీ, వాళ్ళావిడ అంత ఇష్టపడలేదనీ.)

Jagadish: What was the movie?
(ఏంటాసినిమా?)

Ramesh: Ninnu Ne Pelladanu, now showing at Chitramahal. Have you seen it?
(ఇప్పుడు చిత్రమహల్లో ఆడుతున్న 'నిన్ను నే పెళ్ళాడను'. నువ్వు చూశావా?)

Ramesh: All that I can say is that kind of sophisticated action can't be to you liking. You lack taste, my dear.
(నేను చెప్పగలిగేదల్లా ఒకటే. అంత సున్నితమైన నటనా చాతుర్యం నీకు నచ్చదని. నీకా అభిరుచిలేదు, మిత్రమా.)

Jagadish: I really wonder what you saw in that movie to go gaga over it?
(అంత ఒళ్లు మరచిపోయేందుకు ఆ చిత్రంలో ఏం చూశావో నాకర్థంకావడంలేదు.)

Ramesh: No one can hold a candle to my favourite in the matter of action and expression. OK. Let's not argue about it. We can never agree on that.
(నటనా, హావభావాల ప్రకటనల విషయంలో నా అభిమాన నటుడికి ఎవ్వరూ దీటురారు. దాని గురించి వాదం వద్దులే. మనిద్దరికీ ఆ విషయంలో అంగీకారం కుదరదు.)

1) It did not go down well with his wife
2) It didn't appeal to me
3) You are crazy about it
4) ... what you've seen in it to go gaga over it.
5) No one can hold a candle to ...
పై expressions అన్నీ, 'నచ్చడానికి' సంబంధించినవి. చూడండి:

1) Go down well with: నచ్చడం/ ఒకరు ఇష్టపడటం.
a) An alliance with PRP did not go down well with a good number of congress leaders
= ప్రరాపాతో పొత్తు చాలామంది కాంగ్రెస్ నాయకులకు ఇష్టంలేకపోయింది/ నచ్చలేదు



3) be crazy about = మరీ పిచ్చిగా మోజుపడటం.
a) The youth now a days are crazy about pop music and break dance
= ఇప్పటి యువత పాప్ సంగీతం, బ్రేక్ డ్యాన్స్ పట్ల విపరీతమైన/ మరీ పిచ్చిగా మోజుపడుతోంది.
b) She is crazy about modern fashions
= నూతన ఫ్యాషన్ పట్ల ఆమెకు పిచ్చి మోజు.

4) go gaga = ఇది కూడా పై expressions లాగానే, విపరీతమైన, మోజుపడటం అని అర్థం.
a) The minute he appears on the stage people go gaga over him.
= అతడు వేదికమీద కనిపించిన క్షణం ప్రేక్షకులు పిచ్చివాళ్ళయిపోతారు (అంత మోజుపడతారు)
b) There was certainly nothing in the movie for the people to go gaga over it
= అంత పిచ్చిగా మోజుపడాలిచ్చిన విషయం ఆ చిత్రంలో ఏంలేదు.

5) To hold a candle to = (గొప్పతనంలో) దీటు కావడం, సమమపడం/ సరితూగడం
a) No other batsman can hold a candle to Sachin as a batsman.
= ఏ ఇతర బ్యాట్స్మన్ కూడా సచిన్ కు దీటురారు/ సచిన్ అంత గొప్పవాళ్ళకారు.
b) No other holiday spot can hold a candle to Kashmir in its scenic beauty
= ఏ ఇతర పర్యాటక ప్రదేశం కూడా దృశ్య సౌందర్యంలో కాశ్మీర్ కు సాటిరారు.
Hold a candle to - phrasal verb ను సరిరూదు, దీటురారు - అనే అర్థంతో not తోనే ఎప్పుడూ, వాడతాం.

Nothing in ... to go gaga over it !

Jagadish: Of course I have. And it didn't appeal to me either.
(ఆ, చూశాను. నాకేం పెద్ద గొప్పగా అని పించలేదని.)

Ramesh: But it did to me. It was really wonderful.
(కానీ నాకు నచ్చింది. చాలా అద్భుతంగా ఉంది నిజంగానే.)

Jagadish: I know; you are the fan of the hero, and even the dullest movie he acts in you are crazy about it, aren't you? How can you like such muck?
(నాకు తెలుసులే. నువ్వు నటుడి అభిమానివి. ఆయన నటించే ఏ అనాసక్తికరమైన చిత్రమైనా, నీకు మోజే. అలాంటి చెత్త నీకెలా నచ్చిందో?)

SPOKEN ENGLISH
అంగ్లభాషణ 572

muck= చెత్త, పెంట.
sophisticated= (ఈ సందర్భంలో) చాలా సున్నితమైన (నాటకీయం కాని) నటనాచాతుర్యం.
ఈసారి తరచూ వాడే మరికొన్ని Phrasal Verbs, idioms చూద్దాం.

M. SURESAN

Look at the following sentences from the conversation above.

b) Shahruk khan is a Hindi actor, but his action goes down well with the people of other languages
= షారుక్ ఖాన్ హిందీనటుడైనప్పటికీ అతడి నటన ఇతర భాషల ప్రజలకూ నచ్చుతుంది.

2) To appeal to = నచ్చడం/ ఆసక్తికరంగా ఉండటం
a) Music has no language. Real good music appeals to all people.
= సంగీతానికి భాష లేదు. మంచి సంగీతం అందరిలో ఆసక్తి కలిగిస్తుంది/ ఆకట్టుకుంటుంది.
b) The movie failed to appeal to a section of the viewers.
= ఒక వర్గం ప్రేక్షకులకు ఆ చిత్రం నచ్చలేదు/ ఆసక్తి కలిగించలేకపోయింది.

Raghunath, Boddapadu.
Q. కింది వాక్యాలకు తెలుగులో అర్థాలను తెలుపగలరు.
Marriages have nothing to do with your partner's age.
A. పెళ్లికి, భార్య/ భర్త వయసుకూ సంబంధం లేదు
ఇందులో మంచి Phrasal Verbs/ idioms ఉన్నాయి. తెలుసుకుందాం.
to do with = సంబంధం ఉండటం.
Nothing to do with = ఏ విధమైన సంబంధం లేకపోవడం.

Q. Women to pop abortion pills in a bid to do away with unwanted pregnancy.
A. అవాంఛిత గర్భాన్ని ఆపేందుకు స్త్రీలు గర్భస్రావం కలిగించే మాత్రలు వాడబోతున్నారని (pop = నోట్లోకి వేసుకోవడం)
To do away with = ఒక పద్ధతిని ఆపేయడం.
a) The school wants to do away with ties as a part of the students' uniform = విద్యార్థుల యూనిఫాంలో టై తీసివేయాలనుకుంటోంది స్కూల్.
b) The government wants to do away with middle men = ప్రభుత్వం దళాల పాత్రను ఆపేయాలనుకుంటోంది/ అంతంచేయాలనుకుంటోంది.

Q. This peoples face of Rajamata was not one for which she has been talked about.
A. Sentence సరిగాలేదు.
Q. That of maharani a politician, one who lent her voice to a cause.
A. One who lent her voice to a cause = ఒక ప్రజోపయోగ విషయానికి మద్దతు ఇచ్చిన వ్యక్తి.
Q. Greedy auto drivers egg them on.
A. దురాశ ఉన్న ఆటో డ్రైవర్లు వాళ్లను పురికొల్పతారు/ రెచ్చగొడతారు.

Q. The government was committed to implement the development programmes in their true spirit.
A. Be committed to = బద్దులై ఉండటం/ కట్టుబడి ఉండటం. అభివృద్ధి కార్యక్రమాలను అమలుపరిచేందుకు ప్రభుత్వం కట్టుబడిఉంది.
Q. Visibly angry with officials for their laxity.
A. Visibly = అందరికీ కనబడేట్లు/ బాహ్యంగా. laxity = నిర్లక్ష్యం. అధికారుల నిర్లక్ష్యం పట్ల ఆయన బాహ్యంగా కోప్పడ్డాడు.
Q. I grew in stature due to T.D.P.
A. in stature = స్థాయిలో. తెలుగుదేశం పార్టీ వల్లనే నా స్థాయి పెరిగింది.
Q. The leaders are on a shaky wicket.
A. be on shaky wicket/ on a sticky wicket = సమస్యకర పరిస్థితిలో ఉండటం.
Q. Many people converged on the otherwise sleepy coastal city from villages the affable and plain speaking lady was a source of inspiration and Malasri in the green suit stole the show although the event. Her very presence lent an aura of solemnity and unfailing commitment that transcended beyond the human barriers of language.
A. మామూలుగా అంతగా ఇతరుల దృష్టిని ఆకర్షించని ఆ సముద్రతీర నగరానికి చుట్టుపక్కల గ్రామాలనుంచి ప్రజలు వచ్చి గుమిగూడారు. స్నేహపూర్వకమైన, ఉన్నది ఉన్నట్టుగా మాట్లాడే ఆ మహిళా అక్కడ స్ఫూర్తికి మూలంగా ఉంది. ఆ కార్యక్రమం జరిగినంతసేపూ పచ్చరంగు దుస్తులేసుకున్న మాలాశ్రీ ప్రముఖవ్యక్తిగా నిలిచింది. ఆమె అక్కడ ఉండటమే ఆ సందర్భానికి మానవ భాషాభేదాలకతీతమైన పవిత్రతను, నిబద్ధతను కల్పించింది.
Q. Lest there is no meaning for their art.
A. Lest there should be no meaning for their art. = వాళ్ల కళ అర్థరహితం కాకుండా ఉండేందుకు/ అర్థవంతంగా ఉండేందుకు.

AV Subbarao, Onipenta
Q. కింది పదాలు/ పదబంధాలకు అర్థాలు తెలుపగలరు.
1. అగ్నికి ఆహుతి 2. శరణార్థులు 3. అంతర్యుద్ధం 4. అంకుశం 5. నైవేద్యం, ప్రసాదం 6. Eve 7. Finale 8. ఏక సంద్రాగ్రహి 9. Trivia 10. Also ran 11. Be run down 12. In the long run 13. On the run 14. Run Across 15. Run after 16. Run away 17. Run a risk
Q. Above, over ఏయే సందర్భాల్లో వాడాలి?
A. 1) Go up in flames 2) Refugees/ Fugitives 3) Civil War 4) Goad 5) Offering 6) ఒక ముఖ్యమైన రోజు (ముఖ్యంగా మత ప్రాముఖ్యం ఉన్న రోజుకు ముందటిరోజు/ ముందటి సాయంత్రం) 7) 'ఫినాలి' = ముగింపు 8) Having a good memory 9) ప్రాముఖ్యం లేని విషయాలు, ముచ్చట్లు 10) ఎన్నికల్లో, ఇతర విధాల పోటీల్లో పోటీచేసి ఓడిపోయినవాళ్లు 11) నీరసించి అలసిపోవడం 12) ముందు ముందు రోజుల్లో 13) పోలీసుల నుంచి, ప్రమాదం నుంచి శత్రువులు తప్పించుకు పారిపోవడం 14) ఎవరినైనా అనుకోకుండా చూడటం/ కలవడం. ఏదైనా వస్తువును చూడటం తటస్థించడం (చూడాల్సి రావడం) 15) వెంటబడి తరమడం 16) పారిపోవడం 17) ప్రమాదాన్నెదుర్కొనే అవకాశం
A. దీని గురించి ఇంతకుముందు చాలాసార్లు వివరించాం. మరోసారి వివరిస్తున్నాం.
above = over ఏదైనా ఒకదానిపైన అనే అర్థంతో.
The plane flew above/ over the hill= కొండపైన ...
There are two rooms above/ over that floor = ఆ అంతస్తుపైన రెండు గదులున్నాయి.
గోడదూకడం లాంటి అర్థాలతో అయితే, He jumped over the wall అనే అంటాం. above అనం.
ఒక fixed point పైన అనేందుకు above అంటాం.
The place is 3000 ft above the sea level (సముద్రమట్టానికి 3000 అడుగుల ఎత్తులో ఉండటం ప్రదేశం)

వయసు, సంఖ్యల విషయంలో over ఉపయోగిస్తాం.
He is over 50 years; It costs over Rs.100/- అంటాం.
Q. కిందివాటికి అర్థాలు తెలుపగలరు.
1) Run into 2) Run-of-the mill 3) Run over 4) Run to seed 5) Run up 6) Run against 7) Running fight 8) Make the running 9) In the running 10) Jumbo
A. 1) Run into = అనుకోకుండా ఎవరైనా కలుసుకోవడం.
2) ఏం కొత్తదనంలేని (a run of the mill movie)/ ఆసక్తేం కలిగించని/ dull
3) i) పొంగిపొర్లడం. ii) వాహనం మనిషిని/ జంతువును ఢీకొట్టి, వారి/ వాటి మీదుగా వెళ్ళడం.
4) i) శ్రద్ధ లేకపోవడంతో/ చూపకపోవడంవల్ల ఆకర్షణ కోల్పోవడం. ఎవరూ పట్టించుకోకపోవడంతో ఏ వస్తువు/ సంస్థ అయినా కళావిహీనంగా ఉండటం.
ii) చెట్టు పండ్లు, పూలు, విత్తనాలను ఉత్పత్తిచేయడం.
5) i) ఒక ముఖ్య సంఘటన ముందరి రోజులు. In the/ during the run-up to the elections there were frequent fights between the two parties = ఎన్నికల దగ్గరపడుతున్న రోజుల్లో రెండు పార్టీల మధ్య కొట్లాట ఎక్కువైంది.
ii) Long jump/ High jump లాంటివి చేసేటప్పుడు ఊపందుకునేందుకు పరుగిత్తే దూరం
6) వ్యతిరేకంగా ఉండటం.
7) కొనసాగుతున్న పోరాటం
8) i) ఒకపని ఎంతవేగంగా చేయాలో నిర్ణయించడం ii) ఏదైనా పనిని ముందుండి నడిపించడం
9) ఏదైనా సాధించేయడంలో/ పోటీలో విజయం పొందే అవకాశం.
10) i) వందలమంది ప్రయాణికులను తీసుకెళ్ళగల పెద్ద విమానం ii) చాలా, చాలా పెద్దదైన.

Subodh: Since when have you taken a liking to cricket? I often see you glued to the TV whenever there is a cricket match.
(నువ్వు ఎప్పుటినుంచి క్రికెట్ అంటే అభిమాని స్తున్నావు? క్రికెట్ మ్యాచ్ ఉన్నప్పుడంతా నువ్వు టీవీకి అతుక్కుపోవడం చూస్తున్నాను.) (Glue = జిగురు/ అతికించడం)

Pranav: Since the start of the current series. Earlier, it wasn't to my liking, I admit. But somehow it has held me too. I just can't explain that.
(ఈ వరస మ్యాచ్ల ప్రారంభం నుంచే. అంతకుముందు నాకంత ఇష్టం లేదు, అంగీకరిస్తా. అయితే నాకూ వ్యాపించింది. ఎలా జరిగిందో నేను చెప్పలేను.)

Subodh: You used to complain that I was too keen on cricket, and that it didn't deserve the attention the crowds

Subodh: Whatever you say, I find Cricket much more thrilling. May be you say I have a weakness for it. Call it what you will. The game is like nothing else.
(నీవేమన్నా అను, క్రికెట్ అంతకంటే ఉత్సాహం కలిగిస్తుంది. అదంటే నాకు బలహీనత అనొచ్చు నువ్వు ఏమైనా అను. ఇంకేది కూడా దానిలా ఉండదు.)

Pranav: How about your brother?
(మీ తమ్ముడి సంగతేంటి?)

Subodh: He has a passion for it. He forgets everything watching cricket.
(వాడికి క్రికెట్ అంటే గాఢమైన అభిమానం. క్రికెట్ చూస్తుంటే అన్నీ మరచిపోతాడు.)

Pranav: That makes two of you then, you crazy guys.
(నీకు తోడు వాడన్నమాట, పిచ్చిళ్లారా.)

1) Since when have you taken a liking to Cricket?
2) ... that I was too keen on Cricket
3) You didn't see what.. to make them take to it
4) ... and it has grown on me ever since
5) May be you say I have a weakness for it
6) He has a passion for it.

ఇష్టం, ఇష్టపడటం, మోజుపడటం లాంటివాటికి సరైన ఇంగ్లీష్ మాటలు ఇదివరలో తెలుసుకున్నాం. స్పోకన్ ఇంగ్లీష్ లో వాడగలిగినవి, వాటికి సంబంధించినవే మరి కొన్ని expressions ఇప్పుడు చూద్దాం.

1) Take a liking to something/ somebody = ఏదైనా విషయాన్ని/ ఎవరైనా ఇష్టపడటం ఆరంభించడం,



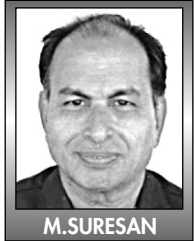
2) be keen on some thing/ somebody = దేన్నైనా/ ఎవరైనా ఇష్టపడటం.
a) Indians are keen on Cricket = భారతీయులకు క్రికెట్ అంటే ఇష్టం.
b) The boy is not keen on Maths. Why force him to study it? = గణితం అంటే ఆ కుర్రాడికి ఇష్టంలేదుకదా? ఎందుకతడిని బలవంతం చేయడం?
4) To grow on = క్రమక్రమంగా ఒకదాన్ని/ ఒకరిమీద ఇష్టం పెంచుకోవడం. అంటే మనలో ఏదైనా క్రమక్రమంగా ఇష్టం కలిగిస్తే, it grows on us.
a) His is not the kind of action you like at first, but it grows on you = అతడి నటన ముందుగా నీకు నచ్చకపోవచ్చు కానీ పోసు పోసు నువ్వది ఇష్టపడతావు.
b) In most Indian movies, heroines don't like heroes at first, but the heroes grow on them as days pass = భారతీయ చిత్రాలు చాలా వాటిల్లో హీరోయన్లకు మొదట హీరోలంటే ఇష్టం ఉండదు. కానీ క్రమేణా వాళ్లమీద ఇష్టం పెంచుకుంటారు.
5) Have a weakness for = ఒకదానిపట్ల, ముఖ్యంగా చెదవాటిపట్ల మోజుండటం (బలహీనత)
a) He has a weakness for drink = తాగడం అతడికి చాలా ఇష్టం.
b) He has a weakness for cricket = క్రికెట్ పట్ల అతడికి చాలా అభిమానం. ఇక్కడ క్రికెట్ వ్యసనం/ చెడు కాదు. అయినా దానిపట్ల ఇతర ముఖ్యమైన విషయాలను వదిలి, పాడయిపోవడం చెడే ఆని అర్థం.
6) Have a passion for = విపరీతంగా ఇష్టపడటం
a) Indians have a passion for cricket = క్రికెట్ అంటే భారతీయులకు విపరీతమైన ఇష్టం.
b) She has a passion for music/ Music is a passion for her = సంగీతం అంటే ఆమెకు వల్లమాలిన ఇష్టం/ ఆమె అతిగా ఇష్టపడే విషయం సంగీతం.

She has a passion for music

were paying it. You didn't see what anybody could find in cricket to make them take to it at all. You were into football earlier, weren't you.
(నేను క్రికెట్ అంటే అతిగా ఇష్టపడుతున్నానని, జనాలు దానిపట్ల అంత శ్రద్ధ చూపడం తగదనీ అనే వాడివి కదా? అంత ఇష్టపడేంత క్రికెట్ లో ఏముందో నీకర్థం కాదనీవాడివి. అంతకుముందు నీకు ఫుట్ బాల్ ఇష్టం కదా?)

Pranav: Why, even now I am. About cricket, I happened to see Dhoni batting once, and it has grown on me ever since. But even now my first love is football. Nothing matches the thrill that the game gives you, I bet.
(ఏం, ఇప్పుడు కూడా అంతే. క్రికెట్ విషయానికొస్తే ఓసారి ధోని బ్యాటింగ్ చూడటం తటస్థించింది. అంతే. క్రికెట్ అంటే నాకూ అభిమానం పెరిగింది. కానీ, ఇప్పటికీ కూడా నా ప్రథమ అభిమానం ఫుట్ బాల్ కే. ఆ ఆట ఇచ్చేంత గరుర్వాటు ఇంకే ఆటా ఇవ్వదని పందెం కాస్తా.)

SPOKEN ENGLISH



Subodh: Just as you are crazy about football.
(నీకు ఫుట్ బాల్ అంటే పిచ్చైసట్టు/ నువ్వు ఫుట్ బాల్ పిచ్చోడివైసట్టు.)

(Notes: Glued to the TV= టీవీకి అతుక్కుపోవడం; current = ప్రస్తుత = present; deserve = అర్హత కలిగి ఉండటం; first love = అన్నిటికంటే ఎక్కువ ఇష్టపడే విషయం; match = సమయమువడం; thrill = ఉత్కృత; crazy = విపరీతంగా మోజుపడటం; like nothing else = ఏదీలేనంతగా.)

Look at the following sentences from the dialogue above:

ముఖ్యంగా తక్కువ కాలంలోనే.
a) After hearing Dr Balamuralikrishna, she took a liking to/ took to classical music = బాలమురళీకృష్ణ సంగీతం విన్న తర్వాత ఆమె శాస్త్రీయ సంగీతం మీద అభిమానం పెంచుకుంది.
b) His service to the old and orphans made me take a liking to/ take to him = వృద్ధులకు, అనాథ పిల్లలకు అతడు చేస్తున్న సేవ నాకతడిమీద ఇష్టం/ అభిమానం పెంచింది.
c) They met just yesterday, but they have taken a great liking to/ took to each other = వాళ్ళు కలుసుకున్నది నిన్ననే, అయినా ఇద్దరూ ఒకరికొకరు బాగా దగ్గరయ్యారు.
Idiom (జాతీయం): As a fish takes to water = నీళ్లంటే చేపకెంత ఇష్టమో, అలా...
He takes to singing as a fish takes to water = చేపకు నీళ్లంత ఇష్టమో, అతడికి పాడటం అంత ఇష్టం.
(Take to కు ఇతర అర్థాలు కూడా ఉన్నాయి, తర్వాత చూద్దాం.)

Baddi Pappulu, Vykunthapuram
Q. I have to go or I am to go అనే వాక్యాన్ని నేను వెళ్లాలి అనే అర్థంలో present రూపంలో వాడవచ్చుకదా?
I had to go or I was to go అనే వాక్యాన్ని past రూపంలో వాడవచ్చా? ఎందుకంటే I was to go అన్నప్పుడు అర్థం స్పష్టంగా రావడంలేదని అనిపిస్తోంది.
A. I have to go = నేను వెళ్లాలి (నా అవసరం/ ఇంకొకరి ఆజ్ఞ)
I am to go = నేను వెళ్లాలి (ఇంకొకరి ఆజ్ఞానుసారం)
I had to go = నేను వెళ్లాలి వచ్చింది (గతంలో- నా అవసరం/ ఇంకొకరి ఆజ్ఞ) (వెళ్లను)
I was to have gone (I was to go కాదు) = నేను వెళ్లాలి ఉండింది. (వెళ్లిఉండవచ్చు/ వెళ్లిఉండక పోవచ్చు)

T. Mallikarjun, Karimnagar
Q. Respected Sir, Please clarify these doubts.
He has a car isn't he? question tag అర్థం తెలుగులో తెలుపగలరు.
A. He has a car, isn't he? - ఇక్కడ isn't he? సరైన question tag కాదు కదా?
He has a car, doesn't he? ఇక్కడ question tag, doesn't he? కదా?
He has a car, doesn't he? = అతడికి కారు ఉంది, కదా?
Q. Change into passive voice 'She has done her work'.
A. Her work has been done

Q. 'దేవుడు అనేక రూపాల్లో ఉంటాడు' translate it into English.
A. God is in many forms
Q. నిన్న పాఠం ఎంతవరకూ చెప్పుకున్నాం? - ఇంగ్లీష్ లో తెలుపండి.
A. How far did we do in the lesson yesterday? / How far did we go in the lesson yesterday?
Q. 'నీవు రేపు join కావాలని ఆదేశించడమైంది' - దీన్ని ఇంగ్లీష్ లో ఎలా చెప్పాలి?
a) 'You are instructed to be join tomorrow'
b) 'You are instructed to be joined tomorrow'
c) 'You are instructed to join tomorrow'
Which is correct?
A. (C) is correct
Q. 'అతడికి యోగ్యత (deserve) ఉంది' - ఇంగ్లీష్ లో చెప్పండి.
A. He deserves it/ He is deserving
Q. 'If I were a bird I would fly away' - ఈ వాక్యంలో I వక్కన were ఎలా correct అవుతుంది?
A. ఇది చాలాసార్లు వివరించాం కదా? ఇది ప్రస్తుతం జరగని విషయాన్ని తెలుపుతుంది. If I were a bird = నేను పక్షివైతే (కానీ పక్షిని అయ్యే ప్రసక్తి లేదు) - ఇలాంటి సందర్భాల్లో singular/ subjects వక్కన కూడా plural verb (were) వస్తుంది.
Q. 'While he was writing, I entered the room' When he was writing, I entered the room' ఈ రెండు వాక్యాల్లో అర్థంలో తేడా ఉందా? while, when అంటే ఏమిటో, వాటిని ఎలా ఉపయోగించాలో తెలుపగలరు.

A. While he was writing I entered = I entered when he was writing.
While ఎక్కువగా ఒక పని జరుగుతుండగా అనే అర్థంతో వాడతాం. when, జరుగున్నప్పుడు అని.
Q. 'So far so good' అంటే ఏమిటి?
A. ఇంతవరకూ బాగానే ఉంది.
GT Rohit, Secunderabad
Q. అసెంబ్లీ Live లో ఒక సందర్భంలో cleanest అనే పదం వాడారు. నాకు సందేహం వచ్చి Dictionary చూస్తే లేదు. Most clean అని వాడాలనుకుంటాను?
A. Dictionary, అంటే ఓ మంచి Dictionary చూడండి. అందులో మీకు కనిపిస్తుంది. clean కు superlative, cleanest అని. Most clean కాదు.
Q. ఒక పోలీసు అధికారి ఇటీవల జరిగిన ఎన్నారై హత్య కేసు విషయంలో విలేజరుల సమావేశంలో "They are not left anything in the room" అన్నారు. ఇది They haven't left anything అని లేదా They didn't have left any thing అని ఉండాలనుకుంటున్నాను. ఏది కరెక్ట్ చెప్పగలరు.
A. 'They haven't left anything in the room' is correct.
G. Shankar, Keshavapatnam
Q. How to recognise syllables in a particular word? Please give some clues to me.
e.g. : eventually, extraordinary
A. An independent unit of sound is a syllable. Usually a vowel sound (not just any of the letters, a, e, i, o and u) makes a syllable. Take the word 'sentence'- It has two independent sounds - 'sen' and 'tence'

So there are two syllables in the word. Eventually- The syllables in this word: 1) e 2) ven 3) tu 4) al and 5) ly
Extraordinary- 1) ex 2) tra 3) di 4) na and 5) ry.
Q. Please give me in detail explanation of formal - informal method, which method to be followed in general conversation.
I came across these words in a standard grammar book at (EFLU) by N.Krishnaswamy.
A. I have explained these terms a number of times in these columns. Please refer to the dictionary for their meanings. When you talk to your parents, your wife and children, your brothers and sisters, your friends, you are informal. When you talk to your superiors, elders, strangers, and respectable people you are formal.
A Sudhakar, Pedda Malla Reddy
Q. Some words like, but, put, cut, nut, etc., we are pronouncing in different way. why?
A. That is the nature of the English language. English over the centuries has borrowed a large number of words from other languages. The way a word is pronounced depends on the origin of the word (Which language it entered English from) and also certain language processes special to English. No special reason for this. A native speaker of English has little difficulty in these matters.

Nikhila: How goes the game, dear?
(ఎలా ఉంది నీ పని?)

Karthik: Not at all bad. We've had very good profits. All thanks to you. Your advice was timely and I took the plunge. It paid off.

(బ్రహ్మాండంగా ఉంది. మాకు మంచి లాభాలు వచ్చాయి. అంతా నీ చలవే. సరైన సమయానికి నువ్వు చేసిన సలహాను సరించి నేను తెచ్చు చేశా/ సాహసం చేశాను. దానివల్ల లాభం పొందాను.)

Nikhila: Very happy to hear that. I tell you again and again. If you play your cards well, nothing stands between you and success.

(చాలా సంతోషంగా ఉంది అది వినేందుకు. మళ్ళీ మళ్ళీ చెప్పాను. నువ్వు సరైన చర్యలు తీసుకుంటే నీకూ విజయానికి మధ్య అడ్డం ఉండదు.)

Karthik: Manasa was wide of the mark when she strongly suggested that I was investing at the wrong time. You proved right and she, wrong.

(నేను ప్రతికూల సమయంలో పెట్టుబడి పెడు తున్నానని నాకు గట్టిగా సూచించిన మానస చాలా పొరపడింది. నువ్వు కరెక్టునీ, ఆమె తప్పనీ రుజువుయింది.)

(అది ఉత్తమమైన విషయం. నేనెప్పుడూ ప్రమాదకరమైన నిర్ణయం తీసుకోలేదు, అలాగే తొందరపడిపోలేదు. అది నాకు మంచిదయింది.)

Nikhila: I am sure another boom in real estate is much on the cards. I advise you to be prepared for it. You can reap a rich harvest.

(రియల్ ఎస్టేట్ మళ్ళీ పుంజుకుంటుందని నాకు గట్టి నమ్మకంగా ఉంది. దానికి నువ్వు సిద్ధంగా ఉండాలనేది నా కోరిక. నువ్వు బాగా లాభపడగలవు.)

Karthik: If that happens, I am ready to invest again. I am sure I'll be successful.

(అదే జరిగితే నేను పెట్టుబడి పెట్టేందుకు సిద్ధమే. నేను విజయం పొందుతానని నాకు గట్టి నమ్మకం ఉంది.)

Nikhila: You certainly will be. I am really sorry for Mithun. He is a little careless and so he is back to square one. I am really sorry for him.

(తప్పకుండా. మిథున్ విషయమే నాకు బాధగా ఉంది. తను కొంత అజాగ్రత్తగా ఉంటాడు. అందువల్ల, అతడి పరిస్థితి మళ్ళీ మొదటికొచ్చింది. నిజంగా నాకు బాధగా ఉంది.)

Reap a rich harvest = గొప్ప లాభం పొందడం.

We are going to learn some more phrasal verbs and idioms in this lesson.

Look at the following sentences from the dialogue above:

- 1) It paid off.
- 2) If you play your cards right, ...
- 3) Manasa was wide of the mark
- 4) You never throw caution to winds.
- 5) That was of course the best bet
- 6) ... another boom in real estate is on the cards.

1) Pay off = రిస్కు తీసుకుని చేసే పనేదైనా మనం ఆశించినట్లు జరగడం, మన వ్యూహాలు పథకాల్లాంటివి మనం అనుకున్నట్లు జరగడం.

a) He had no hope of winning the elections, but he took a chance and it paid off =

గెలిచే ఆశ ఏ మాత్రం లేకుండా, ఏదైనా ఫర్వాలేదని పోటీచేస్తే గెలిచాడు.

b) She invested a lakh rupees, without the certainty of a profit and the gamble paid off =



3) Wide of the mark = అంచనాలు చాలా తప్పవడం/ తారుమారవడం.

a) To say that Pakistan doesn't encourage terrorism is wide of the mark =

పాకిస్తాన్ తీవ్రవాదాన్ని ప్రోత్సహించడం, దాన్ని తప్పించనా వేయడమే.

b) You mean Vijayawada is pleasant during the summer? You are wide of the mark =

నువ్వనడం వేసవిలో విజయవాడ ఆహ్లాదకరంగా ఉంటుందనా? అయితే నీ అంచనా పూర్తిగా తప్పు.

4) Throw caution to winds = ఏ జాగ్రత్తా తీసుకోకుండా ఉండటం/ చాలా అజాగ్రత్తగా ఉండటం.

a) He threw caution to winds and lit a cigarette in a petrol bunk = ఏ జాగ్రత్తా తీసుకోకుండా పెట్రోలు బంకులో సిగరెట్ వెలిగించాడు.

b) Dharmaraju threw caution to winds as he played the game of dice = ఏ విధమైన జాగ్రత్తలా తీసుకోకుండా/ చాలా నిర్లక్ష్యంగా/ ముందు వెనుకలు ఆలోచించకుండా జూదం ఆడాడు.

Game of dice = పాచికల ఆట;
Die = పాచిక dice (plural) = పాచికలు.

5) The best bet = చేయకలిగిన మంచి పని/ లాభించే పని.

If you want to travel fast in Hyderabad your best bet is the city bus = హైదరాబాద్లో త్వరగా ఎక్కడికైనా వెళ్లాలంటే సిటీబస్సులో వెళ్లడం తెలివైన పని (ఆటో/ కారు కాదు, ట్రాఫిక్ జాం సమస్య కారణంగా.)

6) be on the cards = జరగబోయేది.

A very interesting cricket series between India and Srilanka is on the cards = చాలా ఉత్సాహకర కలిగించే వరస క్రికెట్ మ్యాచ్లు భారత శ్రీలంకల మధ్య జరగబోతున్నాయి.

He took a chance and it paid off

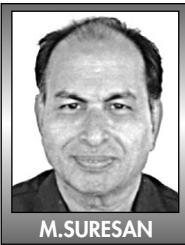
Nikhila: But at the same time, never throw caution to the winds. I always knew your luck was in real estate.

(అయితే, అలాగని, ఎప్పుడూ అజాగ్రత్తగా ఉండకు. నీ అదృష్టం అంతా ఇళ్లు, ఇళ్ల స్థలాలూ కొనడం, అమ్మడంలోనే ఉందని నాకు ఎప్పుడూ అనిపిస్తుంది.)

Karthik: That was of course the best bet. I never took any risk and avoided acting on the spur of the moment. That helped me a lot.



Timely = సకాలమైన;
invest = పెట్టుబడి పెట్టడం;
Boom = ఒక్కసారిగా విపరీతమైన పెరుగుదల;
On the spur of the moment = ఏ విధమైన పథకం లేకుండా అప్పటి కప్పుడు చర్యకు దిగడం;



ఆమె అక్ష రూపాయలు పెట్టుబడి పెట్టింది, లాభాలు వస్తాయనే నమ్మకం లేకుండానే; కానీ అదామెకు లాభం తెచ్చి పెట్టింది. (Gamble = జూదం/ లాభిస్తుందనే నమ్మకం లేకుండానే పెట్టుబడి పెట్టడం)

2) Play one's cards right = తెలివిగా వ్యవహారించడం/ దేన్నైనా సమర్థంగా నిర్వహించడం.

a) He did not play his cards right and had to forego all his property = తెలివిగా వ్యవహారించ నందువల్ల ఆస్తి మొత్తం పోగొట్టుకోవాల్సి వచ్చింది.

b) He always plays his cards right and emerges as the winner = చాలా తెలివిగా వ్యవహారించి/ అవకాశాన్ని సద్వినియోగం చేసుకుని విజేతగా నిలిచాడు.

Gurram Shankar, Keshavapatnam

Q. Sir, Please clarify my doubt. Some sentences are like this in one book:

1. They are absent today
2. Admissions are in progress
3. She was present in the class yesterday

After 'be form' we use past participle. In these sentences V₁ form used. Why?

A. A 'Be' form can be followed not only by the past participle but also by the 1st Regular Doing Word - What you call V₁. The only thing is when a 'be' form is followed by the past participle, the verb is in the passive voice.

A 'be' form can be followed by a noun/ adjective/ complement etc.

eg: 1) He is an officer (is - 'be' form + officer - noun)

2) They are good (are - 'be' form + 'good' - adjective)

3) She was home yesterday [was - 'be' form + home (Complement)]

Take your sentences:

They are absent/ were present (are/ were - 'be' form + absent/ present - adjective)

S.P., Nirmal

Q. What is meant by 'does' and how it used in English language.

A. 'Does' is the form of 'do' used with he, she and it.

When someone does some thing regularly, we say,
He does it every day
(His doing it happens everyday)
She does the cooking everyday = (She cooks every day) = ఆమె రోజూ వంట చేస్తుంది.

Q. What are equalent words in English for these words: a) మరచుటలు (పేలాలు) b) అటుకులు c) వీపురు d) బొట్టు e) తాళి f) విస్తరాకు g) కాలి మట్టలు

A. a) Puffed rice b) Rice flakes c) Broom. మిగతా వాటికి ఇంగ్లీష్ పదాలు లేవు.

G. Srinivas, Husnabad.

Q. Please explain about: a) gerund suffix b) possessive suffix c) derivational suffix d) inflexional suffix

A. A suffix is a sound, added at the end of a word to change its part of speech or some times its meaning.

e.g.: Act - (verb); Actor - noun; In this word 'or' is a suffix.

1. A gerund suffix, forms the gerund of a verb. 'ing' is the gerund suffix. go - going (gerund); sing - singing (gerund) etc.
2. 's (Apostrophe and s) is the possessive suffix. A possessive suffix indicates what a person possesses/ has.
The woman's sari = sari of the woman.

3. Derivational suffix: Any suffix which forms the derivative (a word formed from another word by adding a suffix).

eg: fool (n); fool + ish (suffix)- adjective.
Here the adjective foolish is derived from the noun fool by adding the suffix 'ish'. So 'ish' is an example of a derivative suffix.

4. Inflexional suffix: Inflexion = a change in the form of a word, especially a change in its ending to change its function in a sentence or a part of speech.

eg: India (Noun); Indian (adjective) '+n' at the end is an inflexion or inflexional suffix.

Q. What is the meaning of 'revolutionist'?

A. There is no such a word as 'Revolutionist'. you must have mistaken it for 'Revolutionary'. Revolutionary = 1) Causing a great or complete change in the ways of life, beliefs, culture, etc of a people.
2) Connected with change in the political set up of a country/ state.
3) A great person who causes a revolution. Kandukuri Viresalingam was a revolutionary.

Q. "Tennyson is not the greatest of all poets". Please change the above sentence into comparative degree.

A. You can refer to a grammar book, can't you? Any way the following are the other degrees. Comparative Degree: some poets are greater than Tennyson.

Prabhu, Madurapudi

Q. కింది వాక్యాలకు తెలుగు అర్థాలు తెలుపగలరు.
She accused the leaders of being responsible for her poll defeat.

A. ఎన్నికల్లో తన ఓటమికి ఆ నాయకులు కారణంగా ఉన్నారంటూ ఆమె వాళ్లను నిందించింది. (ఆ నాయకుల కారణంగా తను ఓటమి పాలయ్యానని ఆమె వాళ్లను నిందించింది.)

Q. The police is looking into the Reddy's murder after being threatened by the aid of a lawyer representing him.

A. After being threatened = బెదిరింపబడి ఉండటం తర్వాత. ఈ వాక్యంలో being, passive form ను తెలిపే 'be' form- బెదిరింపబడి (passive) ఉండటం వల్ల అని.

Q. The dangerous rat race that is leaving them lonely and discontent.

A. తమను ఒంటరిగా, అసంతృప్తితో మిగులుస్తున్న (బాధిస్తున్న) విపరీత పోటీ.
Rat race = మనశ్శాంతి లేకుండా చేసే తీవ్రమైన పోటీ.

Q. Mr. Kumar's offer having not been remotely expected by his friends.

A. అతడి స్నేహితులతో కొంత కూడా ఆశించబడని (మామూలు తెలుగు - అతడి స్నేహితులొచ్చిన) కుమార్ offer.
Having not been expected = (గతంలో) ఆశించబడని.

Sasir: Hi Sarat, I rarely see you nowadays. What might be the reason?
(హాయ్ శరత్, చాలా అరుదుగా కనిపిస్తున్నావు? ఏంటి కారణం?)

Sarat: I'm very hard-pressed for time nowadays. I have to finish my project within the next week and God knows if I will be able to.
(అసలు తీరిక దొరకడలేదు. వచ్చేవారం లోపల నా ప్రాజెక్ట్ పూర్తిచేయాలి, అదవుతుందో లేదో నాకే తెలియదు/ దేవుడికే తెలియాలి.)

Sasir: What is holding you up? I thought you had already completed it. When we met last didn't you tell me that it was almost over?
(నీకు ఏం అడ్డం వస్తోంది? నువ్వది ఇప్పటికే పూర్తిచేశావనుకున్నాను. మనం పోయినసారి కలుసుకున్నప్పుడు అది దాదాపు పూర్తయిందన్నావు కదా?)

Sarat: I did but I had unexpected hold-ups at the last minute, not at all of my making. I could not receive at the right time a few papers I needed. I got them only yesterday.

Sasir: That reminds me. I attended Prof. Nithin's lecture yesterday. Oh, it dragged on and every one got irritable. It dragged on like an Indian movie, you know.
(అలా అంటే నాకు గుర్తొచ్చింది. నిన్ను నేను ప్రొఫెసర్ నిథిన్ ఉపన్యాసానికి వెళ్ళాను. అది విసుగు కలిగించేంతవరకు సాగింది. అందరికీ చిరాకు కలిగించింది. అది ఓ భారతీయ సినిమాలా సాగింది.)

Sarat: It's always the case. Prof Vasanth who heads my team is quite fast, and I find it difficult to keep up with him, for no fault of mine. Every thing seems to be ranged against me. I don't know what lies ahead for me.
(అదంతే. మా టీం లీడర్ వసంత్ చాలా వేగం. ఆయన వేగాన్ని అందుకోవడం చాలాకష్టం. అన్నీ నాకు ప్రతికూలంగా ఉన్నట్టనిపిస్తోంది. ముందు ముందే జరుగుతుందో తెలియడం లేదు.)

Sasir: Don't you worry. I know you are not the one to give up so easily. You will be able to catch up and finish it on time. Go ahead, bye.
(అదంతే. మా టీం లీడర్ వసంత్ చాలా వేగం. ఆయన వేగాన్ని అందుకోవడం చాలాకష్టం. అన్నీ నాకు ప్రతికూలంగా ఉన్నట్టనిపిస్తోంది. ముందు ముందే జరుగుతుందో తెలియడం లేదు.)

Now look at the following sentences from the conversations above:

- 1) I am hard pressed for time.
- 2) What's holding you up?
- 3) I had unexpected hold-ups.
- 4) I'm sorry your project is dragging on
- 5) Three weeks passed by before I received them.
- 6) I find it difficult to keep up with him

1) be hard pressed = అవసరమైంది దొరకక ఇబ్బందిపడటం.
a) He will definitely accept this job as he is hard pressed for money = అతడు కచ్చితంగా ఈ ఉద్యోగంలో చేరతాడు. అతడికి డబ్బు చాలా అవసరం/ కొరతగా ఉంది.
b) With only a few days to go for the elections, the parties are hard pressed for time = ఎన్నికలు కొన్ని రోజుల్లో ఉండటంతో, పార్టీలన్నీ సమయం దొరక్క ఇబ్బందిపడుతున్నాయి.



కొన్ని అడ్డంకులు ఉండకపోయినట్టే, ఆ (సినిమా) మాటింగ్ పోయినవారం పూర్తయి ఉండేది.

4) drag on = విసుగు కలిగించేంతగా కొనసాగడం/ ఎప్పటికీ కాదా అనిపించేట్లుగా సాగడం.
a) Most Indian movies drag on as if they would never end = ఇది అయిపోదా అనిపించేలా సాగుతుంటాయి భారతీయ సినిమాలు.
b) The speeches dragged on till in the end only a few listeners remained. = ఆ ఉపన్యాసాలు అలా సాగుతూనే ఉన్నాయి విసుగు కలిగించేలా; చివరకు కొద్దిమంది శ్రోతలే మిగిలారు. దీనికి సంబంధించిందే, 'drag' = విసుగు కలిగించే వ్యక్తి/ విషయం/ పని. (drag = bore)
a) He is such a drag that nobody wants to talk to him = అతడు చాలా సాగదీసే/ విసుగు కలిగించే రకం (సుత్తి) అతడితో మాట్లాడేందుకు ఎవరూ ఇష్టపడరు.
b) The movie was such a drag that I wished I had not seen that = ఆ సినిమా ఎంత విసుగే సిందో, చూడకుండా ఉంటే బాగుండనిపించింది.

5) Pass by = గడవిపోవడం (సమయం)
a) Months have passed by since I last saw him = అతడిని చూసి నెలలు గడవిపోయాయి.
b) Three weeks passed by before I got a reply from the Govt. office = ప్రభుత్వం నుంచి నాకు సమాధానం వచ్చేటప్పటికి మూడు వారాలై పోయాయి.

6) Keep up with somebody = ఇంకొకరి వేగం మనం అందుకోవడం.
a) The students are unable to keep up with the lecturer = విద్యార్థులు అధ్యాపకుడి వేగాన్ని అందుకోలేకుండా ఉన్నారు.
b) My brother walks so fast (It's) difficult to keep up with him = మా అన్న ఎంతో వేగంగా నడుస్తాడు అతడితోపాటు (అంత వేగంగా) నడవడం కష్టం.
Keep up with = Keep pace with.

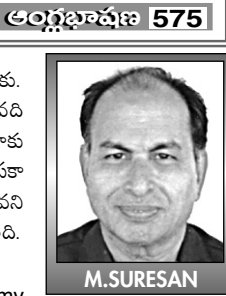
He is hard pressed for money

(అవును. కానీ నేను కారణంకాని, అనుకోని ఆలస్యం జరిగింది చివరి నిమిషంలో. నాకు అవసరమైన కొన్ని వ్యాసాలు సమయానికి అందలేదు. అవి నిన్ను వచ్చాయి.)

Sasir: You had some such difficulty even earlier, didn't you? I am sorry your project is dragging on.
(అలాంటి ఇబ్బందే నీకు ఇంతకుముందూ ఎదురయింది కదా? నీ ప్రాజెక్ట్ ఇంతకాలంగా కొనసాగడం నాకు నిజంగా బాధగా ఉంది.)

Sarat: Three weeks passed by before I received them. That was a lot of waste of time. Besides, I had to attend a lecture programme which ran on for another week.
(నాకు అవి అందేసరికి మూడువారాలు గడవిపోయాయి. దాంతో చాలా సమయం వృథా అయింది. దానికితోడు ఓ వారంపాటు ఓ ఉపన్యాస కార్యక్రమానికి వెళ్ళాల్సి వచ్చింది.)

SPOKEN ENGLISH



అర్బుభాషణ 575

(ఏం బాధపడకు. నువ్వంత తేలిగ్గా వదిలేసే రకం కాదని నాకు తెలుసు. నువ్వూ సకాలంలో పూర్తిచేస్తావని నాకు నమ్మకం ఉంది. కానియ్, వస్తా.)

Notes: Not at all of my making = నా కారణంగా కాదు.
His troubles are his own making = అతడి ఇబ్బందులకు అతడే కారణం.
Be ranged against = ప్రతికూలంగా ఉండటం.
Give up - ఇక్కడి అర్థం - మనవల్లకాదులే అని వదిలేయడం. మామూలు అర్థం - మానేయడం.

A. Sudhakar, Bhiknoor

Q. When I was reading drama, play, novel, I could not understand main theme properly. Please clarify what should I do?

A. Drama = Play = A story shown on a stage in a theatre by actors taking the rolls of the characters in the story (నాటకం)
Novel = A long story which the author tells (నవల)
Theme = subject matter/ topic. ఒక నాటకం/ నవలలోని కథాంశం
If you read the whole novel/ play you will know its theme. Or if you read the summary of a play/ novel you will know its theme.

Q. Once you have said poem has to convert into prose style, please clarify again and give me an example.

A. In his hands a pen, on his table a book - ఇది ఓ పోయంలోని ఓ లైను. మామూలుగా ప్రోజ్ లో అయితే ఇది ఎలా ఉంటుంది? A pen in his hand, a book on his table - This is what is called the prose order. When you put a line into the prose order you can understand it more easily.

e.g.: Breathes there the man with soul so dead?

This is a line from the poem. In prose, the verb comes first in a question, and the verb 'breathes' takes the form 'Does breathe', and then the verb is immediately followed by the subject 'The man'. So 'Breathes there the man...' in prose order can be read as: 'Does there breathe a man with soul so dead...' Again, 'a soul so dead' becomes, 'so dead a soul'. The line in the poem then can be read as: 'Does there breathe a man with so dead a soul...?' = Does there breathe (= live) a man with such a dead soul...? = A man does not live with such a dead soul (అంత చచ్చిపోయిన ఆత్మతో ఏ మనిషీ ఉండదు.)

This is how a line in poetry has to be changed into prose order.

A.V. Subbarao, Onipenta

Q. కిందివాటికి అర్థాలు తెలుపగలరు.
contingency fund, corpus fund, drought hit areas, cell phone jammer, franchise

A. contingency fund = భవిష్యత్ లో అవుతుందనే ఖర్చుకు అవసరమయ్యే నిధులు

2) To hold something up = దేన్నైనా ఆపేయడం/ ఆగిపోవడం.
a) The rasta roko by some political parties has held up traffic nearly for three hours = కొన్ని పార్టీల రాస్తారోకోవల్ల రకపోకలు మూడు గంటలపాటు ఆగిపోయాయి.
b) The paucity of funds has held up a number of projects = నిధుల కొరత చాలా ప్రాజెక్టులను ఆపేసింది. (Paucity = కొరత)

3) Hold ups = ఇది కూడా పై hold up కు సంబంధించిందే = ఆలస్యం/ అడ్డంకి.
a) If there are no hold-ups I will be able to finish the work by the day after (tomorrow) = ఏం అడ్డంకులు లేకుంటే ఎల్లండికల్లా నేను ఆ పనిని పూర్తిచేయగలను.
b) But for some hold ups the shooting would have ended last week =

corpus fund = ఇతరుల నుంచి, ఇతర మార్గాల ద్వారా ఓ సంస్థ సేకరించే మూలధనం
drought hit areas = అనావృష్టి బాధిత ప్రాంతాలు
cell phone jammer = సెల్ ఫోన్లకు ఏ సందేశం రాకుండా/ సెల్ ఫోన్ల నుంచి ఏ సందేశం పంపకుండా చేసే సాకర్వ్యం
franchise = ఒక కంపెనీ తన ఉత్పత్తులను, సేవలను అమ్మేందుకు ఇంకొకరికిచ్చే అనుమతి.
Q. షాప్ వగైరా సీజ్ చేశారు అంటాం కదా? ఇంగ్లీష్ లో ఆ పదం ఏది- cease or seige?
A. seize
Q. నిరుద్యోగిని unemployee అంటాం కదా? ఇది కాకుండా మరో పదమేదైనా ఉందా?
A. Jobless/ idle
Q. everyone, each and everyone తేడా ఏమిటి?
A. Every one = Each ఏ every one
Q. safari park అంటే జంతువులు ఉండే పార్క్. అనే అర్థం వస్తుందా?
A. వన్యమృగాలు స్వేచ్ఛగా సంచరించేందుకు వీలుగా, పేటను నిషేధించిన అరణ్యం
Q. cash & carry
A. అప్పుగా కాకుండా నగదు చెల్లించేలా వస్తువులు పొందే విధం.

Q. 3 years before, 3 years ago, 3 years back వీటి మధ్య తేడా ఏమిటి? ఏది ఎప్పుడు వాడాలి?
A. 3 years ago - మూడేళ్ల క్రితం. Three years back తప్ప. Three years before - Indirect speech లో 3 years ago కు బదులు వాడేమాట.
Q. కొందరు 'అవును' అనడానికి ఆంగ్లంలో 'యా' అంటారు. అలా అనొచ్చా ఇది ya, yea లలో ఏది?
A. అనొచ్చు. Yea.
Q. option, choice వీటి గురించి వివరించగలరు.
A. option = ఎంపిక, మనం ఎంచుకునేది = choice.
Q. debt, debit, credit గురించి తెలియజేయండి.
A. Dictionary చూడండి
Q. అసెంబ్లీని రద్దు చేయడాన్ని ఏమంటారు? dissolve, resolve లలో ఏది వాడాలి?
A. Dissolve.
VLG Raju Srikrishnapatnam
Q. డిబెంచర్ - డివిడెండ్ అంటే ఏమిటి?
A. Debenture - ఏదైనా కంపెనీ వ్యక్తుల దగ్గర నుంచి సొమ్ము అప్పు తీసుకున్నట్లుగా, ఇచ్చే వడ్డీ ఎంత శాతం అని తెలిపే చట్టబద్ధమైన పత్రం. కంపెనీలకు పెట్టుబడులూ, కంపెనీ విస్తరణకు సొమ్ము కావాల్సినప్పుడూ ఇలాంటి డిబెంచర్లు జారీ చేస్తారు. వ్యక్తుల దగ్గరనుంచి రుణాలతో సొమ్ము సమకూర్చుకునేందుకు.
Dividend = ఒక కంపెనీ తన వాటాదార్లకు, వాళ్ల వాటాల నివృత్తి ప్రకారం పంచే లాభం.